



Výstava „Sousedé? Jazyk! - Příběhy z příhraničí“
na <https://www.nachbarsprachen-sachsen.eu/vystava>

Edeltraut Wolf, Görlitz

Rozšiřovat si obzory



»Politický převrat mi přinesl nové možnosti – pracovní i soukromé – vědomě navazovat přeshraniční kontakty a rozšiřovat si své obzory.«

Jak může fungovat vztah se sousedy v Polsku a v Čechách, se Edeltraut Wolf ptala už jako dítě. „Vyrůstala jsem v tehdejší žitavském okrese. Měli jsme hranice před nosem a já jsem se ptala, jak se mohu v Čechách bavit s ostatními dětmi?“ V průběhu dospívání nacházela dnešní seniorka postupně odpovědi na tuto otázku a nakonec svůj zcela osobní přístup, dokonce k oběma sousedním kulturám: po studiu archivnictví a státovědy v Postupimi to Edeltraut Wolf pracovně zaválo do dnešního saského hlavního města Drážďan. „Politický převrat mi přinesl nové možnosti – pracovní i soukromé – vědomě navazovat přeshraniční kontakty a rozšiřovat si své obzory,“ míní aktivní seniorka. Zapojila se do dvou německo-polských společností a zúčastnila se intenzivního kurzu polštiny v Krakově, ze kterého si odnesla i cenné kulturní dojmy. Později se profesně zabývala tématem vztahu k původní vlasti a podporou přeshraničních projektů a naučila se česky. „To se člověku někdy při mluvení pěkně plete, protože se ty podobné jazyky rychle smíchají,“ říká Edeltraut Wolf. Společně s podobně smýšlejícími navíc od 90. let podporuje vědeckou výměnu v oblasti archivnictví, knihovnictví a muzejnictví v rámci odborných exkurzí do národních a mezinárodních odborných institutů. Mezi nimi jsou i instituce v Ústí nad Labem a Mladé Boleslavi nebo ve Vratislavi. „V lecčem jsou naši partneři v sousedních zemích už napřed. Například kladou velký důraz na kvalifikaci,“ míní Edeltraut Wolf. Z odborných exkurzí se postupem času stala dlouholetá tradice, která udržuje živou výměnu nejen na odborné, ale především i osobní rovině. Proto je skoro logickým důsledkem, že je Edeltraut Wolf dnes aktivní členkou v Kompetenčním centru seniorů v Görlitz a dále dobrovolně a s nadšením pokračuje ve svých přeshraničních aktivitách. Z tohoto důvodu „...jsem se zájmem naslouchala sdělení o této výstavě. Skvělá věc. To člověk může jen podpořit!“ míní seniorka.